



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonderräder für Pkw 6,5 J x 16 H2

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

special wheels for passenger cars 6,5 J x 16 H2

Genehmigungsnummer: **48392*16**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
Borbet GmbH
59969 Hallenberg-Hesborn
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
F 65638



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **48392*16**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Felgengröße
Size of the wheel

Typ und die Ausführung
Type and version

Herstelldatum (Monat und Jahr)
Date of manufacture (month and year)

Genehmigungszeichen
Approval identification

Einpresstiefe
Inset/outset

Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
An der Innen- bzw. Außenseite des Rades
On the inside/outside of the wheel
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
24.08.2021
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
55048611 (17. Ausfertigung)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **48392*16**

Approval number:

9. Verwendungsbereich:

Range of application:

Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:

The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht

Annex/es of the test report

37

1, 34

36

35

29

23, 31

32

22

14

13, 15, 17

26

6. Ausfertigung

7. Ausfertigung

8. Ausfertigung

10. Ausfertigung

11. Ausfertigung

12. Ausfertigung

13. Ausfertigung

14. Ausfertigung

15. Ausfertigung

16. Ausfertigung

17. Ausfertigung

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Genehmigungsnummer: **48392*16**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich. The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben. The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt. The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

Siehe Prüfbericht

See test report

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Aktualisierung des Verwendungsbereiches

Update of the range of application



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Genehmigungsnummer: **48392*16**

Approval number:

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **25.08.2021**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Marten Matzen



Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **48392*16**
Approval No.

Ausgabedatum: **21.09.2011**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **25.08.2021**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:

55048611 (1. Ausfertigung)
55048611 (10. Ausfertigung)
55048611 (11. Ausfertigung)
55048611 (12. Ausfertigung)
55048611 (13. Ausfertigung)
55048611 (14. Ausfertigung)
55048611 (15. Ausfertigung)
55048611 (16. Ausfertigung)
55048611 (17. Ausfertigung)
55048611 (2. Ausfertigung)
55048611 (3. Ausfertigung)
55048611 (4. Ausfertigung)
55048611 (5. Ausfertigung)
55048611 (6. Ausfertigung)
55048611 (7. Ausfertigung)
55048611 (8. Ausfertigung)
55048611 (9. Ausfertigung)

Datum:
Date

24.06.2011
25.01.2017
01.12.2017
10.10.2018
12.06.2019
04.11.2019
03.02.2020
08.04.2021
24.08.2021
28.03.2012
03.12.2012
18.10.2013
30.09.2014
27.07.2015
08.10.2015
29.08.2016
17.10.2016

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:

F 65638
F 65638

Datum:
Date

02.05.2011
29.07.2015

Liste der Änderungen:
List of modifications:

Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes
See appendix "List of modifications" of the test report

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **48392*16**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 48392

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **48392*16**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfbericht Nr. **55048611** (17. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 6,5 J x 16 H2 Typ F 65638
Borbet GmbH

Seite 1 von 4

AuftraggeberBorbet GmbH
Hauptstraße 5
59969 Hallenberg-Hesborn
QM-Nr. 49 02 0231709**Prüfgegenstand**Modell
Typ
Radgröße
Zentrierart
PKW-Sonderrad
F
F 65638
6,5 J x 16 H2
Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
Lk 100	F 65638 Lk 100 / Ø64 - Ø54,1	5/100/54,1	38	620	2050	3/2011
Lk 100	F 65638 Lk 100 / Ø64 - Ø56,1	5/100/56,1	38	620	2050	3/2011
Lk 100	F 65638 Lk 100 / Ø64 - Ø57,1	5/100/57,1	38	620	2050	3/2011
Lk 100 C	F 65638 Lk 100 C / ohne Ring	5/100/57.06	38	620	2050	3/2011
Lk 100A	F 65638 Lk 100A / ohne Ring	5/100/57.061	45	600	2000	2/2018
Lk 105M	F 65638 Lk 105M / ohne Ring	5/105/56.62	38	620	2050	8/2014
Lk 108	F 65638 Lk 108 / Ø72,5 - Ø58,1	5/108/58,1	40	710	2150	3/2011
Lk 108	F 65638 Lk 108 / Ø72,5 - Ø60,1	5/108/60,1	40	710	2150	3/2011
Lk 108	F 65638 Lk 108 / Ø72,5 - Ø60,1	5/108/60,1	50	720	2150	3/2011
Lk 108	F 65638 Lk 108 / Ø72,5 - Ø63,4	5/108/63,4	40	710	2150	3/2011
Lk 108	F 65638 Lk 108 / Ø72,5 - Ø63,4	5/108/63,4	50	720	2150	3/2011
Lk 108	F 65638 Lk 108 / Ø72,5 - Ø65,1	5/108/65,1	40	710	2150	3/2011
Lk 108	F 65638 Lk 108 / Ø72,5 - Ø65,1	5/108/65,1	50	720	2150	3/2011
Lk 110	F 65638 Lk 110 / Ø72,5 - Ø65,1	5/110/65,1	38	680	2150	3/2011
Lk 112	F 65638 Lk 112 / Ø72,5 - Ø57,1	5/112/57,1	38	710	2150	3/2011
Lk 112 A	F 65638 Lk 112 A / ohne Ring	5/112/57.06	38	710	2150	3/2011
Lk 112 A	F 65638 Lk 112 A / ohne Ring	5/112/57.06	41	710	2150	8/2015
Lk 112 A	F 65638 Lk 112 A / ohne Ring	5/112/57.06	41	710	2150	8/2015
Lk 112 A	F 65638 Lk 112 A / ohne Ring	5/112/57.06	50	640	2150	3/2011
Lk 112	F 65638 Lk 112 / Ø72,5 - Ø57,1	5/112/57,1	50	640	2150	3/2011
Lk 112	F 65638 Lk 112 / Ø72,5 - Ø66,6	5/112/66,6	38	710	2150	3/2011
Lk 112	F 65638 Lk 112 / Ø72,5 - Ø66,6	5/112/66,6	50	640	2150	3/2011
Lk 112	F 65638 Lk 112 / Ø72,5 - Ø66,6	5/112/66,6	38	710	2150	3/2011
Lk 112	F 65638 Lk 112 / Ø72,5 - Ø66,6	5/112/66,6	50	640	2150	3/2011
Lk 114,3	F 65638 Lk 114,3 / Ø72,5 - Ø56,6	5/114,3/56,6	40	710	2150	3/2011
Lk 114,3	F 65638 Lk 114,3 / Ø72,5 - Ø60,1	5/114,3/60,1	40	710	2150	3/2011
Lk 114,3	F 65638 Lk 114,3 / Ø72,5 - Ø60,1	5/114,3/60,1	50	690	2150	3/2011
Lk 114,3	F 65638 Lk 114,3 / Ø72,5 - Ø64,1	5/114,3/64,1	40	710	2150	3/2011
Lk 114,3	F 65638 Lk 114,3 / Ø72,5 - Ø64,1	5/114,3/64,1	50	690	2150	3/2011
Lk 114,3	F 65638 Lk 114,3 / Ø72,5 - Ø66,1	5/114,3/66,1	40	710	2150	3/2011
Lk 114,3	F 65638 Lk 114,3 / Ø72,5 - Ø66,1	5/114,3/66,1	50	690	2150	3/2011
Lk 114,3	F 65638 Lk 114,3 / Ø72,5 - Ø66,6	5/114,3/66,6	40	710	2150	3/2011
Lk 114,3	F 65638 Lk 114,3 / Ø72,5 - Ø66,6	5/114,3/66,6	50	690	2150	3/2011
Lk 114,3	F 65638 Lk 114,3 / Ø72,5 - Ø67,1	5/114,3/67,1	40	710	2150	3/2011
Lk 114,3	F 65638 Lk 114,3 / Ø72,5 - Ø67,1	5/114,3/67,1	50	690	2150	3/2011
Lk 114,3	F 65638 Lk 114,3 / Ø72,5 - Ø67,1	5/114,3/67,1	50	690	2150	3/2011
Lk 114,3 MM	F 65638 Lk 114,3 MM / ohne Ring	5/114,3/67.1	50	690	2150	3/2011
Lk 115A	F 65638 Lk 115A / ohne Ring	5/115/70.27	38	680	2150	3/2011

Kennzeichnung

KBA-Nummer	48392
Herstellerzeichen	BORBET
Radtyp und Ausführung	F 65638 (s.o.)
Radgröße	6,5 J x 16 H2
Einpreßtiefe	ET (s.o.)
Gießereikennzeichen	CMA
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25. November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Biegeumlaufprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Ein- press- tiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang (mm)	Verfahren	Datum	Ort
Lk 100	5/100	38	620	2050	FE	05/2011	TZT Lamsheim
Lk 100A	5/100	45	600	2000	FE	03/2018	TZT Lamsheim
Lk 108	5/108	40	710	2150	FE	05/2011	TZT Lamsheim
Lk 108	5/108	50	720	2150	FE	05/2011	TZT Lamsheim
Lk 114,3	5/114,3	40	710	2150	FE	05/2011	TZT Lamsheim
Lk 114,3	5/114,3	50	690	2150	FE	05/2011	TZT Lamsheim
Lk 115A	5/115	38	680	2150	FE	03/2018	TZT Lamsheim

FE=Farbeindringverfahren

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifengröße	Datum	Ort
Lk 100	5/100	38	620	185/50R16	05/2011	TZT Lamsheim
Lk 108	5/108	50	720	185/50R16	05/2011	TZT Lamsheim
Lk 114,3	5/114,3	50	710	185/50R16	05/2011	TZT Lamsheim
Lk 100A	5/100	45	600	185/50R16	03/2018	TZT Lamsheim
Lk 115A	5/115	38	680	185/50R16	03/2018	TZT Lamsheim

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifengröße	Verfahren	Datum	Ort
Lk 108	5/108	50	720	255/70R16	FE	05/2011	TZT Lamsheim
Lk 108	5/108	50	720	255/70R16	FE	05/2011	TZT Lamsheim

FE=Farbeindringverfahren

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung 5/108 ET50 betrug 8,798 kg.

Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in Lamsheim ab Mai 2011 durchgeführt.

Hinweise zum Sonderrad

CMA-Kennzeichnung als Gießereikennzeichen beibehalten, da die Sonderräder vor dem 01.04.2018 produziert worden sind und die aktuell erstellten Verwendungsbereichsgutachten dem Abverkauf der Lagerbestände des Sonderradtyps F 65638 dienen. Es wurden keine Sonderräder des Typs F 65638 bei der Nachfolgegießerei Döktas gegossen.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Anlagen

Beschreibung/Zeichnung	F 65638 Blatt 1/3 mit Änderung vom	09.12.2010 07.04.2011
Beschreibung/Zeichnung	F 65638 Blatt 2/3 mit Änderung vom	09.12.2010 28.02.2013
Verwendung	Anlage 1 bis 38	
Erweiterte Radbeschreibung	-	02.05.2011
Beschreibung/Zeichnung	F 65638 Blatt 3/3 mit Änderung vom	20.06.2013 29.07.2015
Borbet-Zubehörsammlung	Zubehör_160825	25.08.2016

Prüfbericht Nr. **55048611** (17. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 6,5 J x 16 H2 Typ F 65638
Borbet GmbH

Seite 4 von 4

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpengehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 24. August 2021



Wagner

00373808.DOC

Anlage „Liste der Änderungen“ zu Prüfbericht Nr. 55048611 (17. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 6,5 J x 16 H2 Typ F 65638
Borbet GmbH

Seite 1 von 1

Liste der Änderungen

Es wird geändert: Aktualisierung Verwendungsbereich

Es wird berichtigt: Mittenlochdurchmesserangaben und Zentrierringangaben im Prüfbericht und in den Verwendungsbereichsanlagen gemäß Angaben in der Radzeichnung und in der Zentrierringzeichnung korrigiert